

Чужому навчайтеся,
і свого не втрачайте...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83, Grand St.
Jersey City, N. J.
HENDERSON 4-0237
УНКОС: HENDERSON 5-8740
Тел.: в Нью-Йорку:
BARDY 7-4125
УНКОС: BARDY 7-5337

PIK LXIX Ч. 201.

ЦЕНТРИ 12 CENTS

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ-Йорк, СУБОТА, 20-го ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1962

TWO SECTIONS (SECTION 1)

No. 201.

VOL. LXIX.

ФЕДЕРАЛЬНА РАДА РЕЗЕРВ ПОЛІГШЕННЯМ КРЕДИТІВ СКРІПЛЮЄ ЕКОНОМІКУ

Вашингтон. — Федеральна Рада Резерв 18-го жовтня видала застереження, яке має на цілі скріпити економіку країни, що працює поволі та може бути причиною дальших турбот. Федеральна Рада Резерв ухвалила банків зменшити суми, що мають бути резервами, та більшість суми на позички. Внаслідок цього застереження банків зможуть випозичити коло \$4.600.000.000. В повідомленні про це рішення Ради нічого не говориться про економіку, але всі розуміють, що це рішення. Це є перший крок Федеральної Ради Резерв від рецесії в 1960-1961 рр., коли за допомогою збільшення кредитів багастієся допомога економіці. Економіка почала поліпшуватися після рецесії 20 місяців тому. Департамент Торгівлі повідомив, що країна продукує в третій чверті цього року становила \$555.500.000.000. Це є рекордне число, але зріст економіки не є таким великим, як уряд це передбачав. Поліпшення економіки почалося в березні 1961-го року, але за 4 рази в тому поліпшувалася була затримка: у вересні минулого року, в січні, червні та вересні цього року. Теперішній поштовх економіки є меншим, ніж було під час попередніх трьох економічних рецесій, коли Федеральна Рада Резерв утруднювала кредити. Торговельні банки му-

„Рейнджер 5” летітиме попри Місяць у віддалі 300 миль

Пасадена, Каліфорнія. — Крайова Аеронавтична і Космічна Адміністрація випустила в четвер 18-го жовтня ракету „Рейнджер 5”, яка в неділю має летіти попри Місяць та його досліджувати. Рейнджер 5 має телевізійну камеру і окрему кабіну, що важить 755 фунтів, і в якій є інструменти, з приладами до досліджування Місяця. Цю кабіну мали автоматично скинути на Місяць, коли „Рейнджер 5” буде коло тієї планети. Випущення відбулося згідно з планом, ракети влітково запалювалися і „Рейнджер 5” правильно відлучився від орбіти в напрямку до Місяця. Але ввечері 18 жовтня (ракету випустили о

год 12:59 по полудні) з наземної дослідної станції стверджено, що телевізійні й радіоапарати не зможуть користуватися з сонячної енергії та перетворювати її в електрику і тому „Рейнджер 5” не зможе виконати свого завдання і фотографувати Місяць та передавати знімки на Землю. Не діятимуть і ті інструменти, що мали на Місяці досліджувати ту планету. Якби було все справно функціонувало, то можна було довідатися про те, як виник Місяць, з чого він складається і чому на ньому є стільки кратерів. Батерії були чинні 8 годин, а після того загасли і „Рейнджер 5” не зможе виконати свого завдання в досліджуванні Місяця.

Індія шукає зброї в ЗДА проти комуністичного Китаю

Нью-Делі. — Із загостренням індійсько-китайського кордонного конфлікту індійський уряд й тамошні військові кола щораз більше увагу прикладають до стану індійських збройних сил. В даному випадку Індія головним чином залежить на транспортних літаках, які могли б перевозити до далекого гімалайського терену військ і припаси у далекій висоті, понад горами та з мінімальним ризиком від ворожої протилежності артилерії. Два роки тому Індія спроводила транспортні літаки типу АН-12 з СРСР, але вони не мали в Індії вимог, що Індія не має.

Міністр М. Стар, губернатор Мишигену та посадники Дітроїту і Віндзору в Комітеті українського фестивалю в Дітроїті

Дітроїт, Миш. (В. П.) — Від кількох місяців у Дітроїті ведеться підготовка до „фестивалу української музики, танцю”, що має відбутися у Форт Авдаторі, в неділю, 28-го жовтня 1962 р. Фестиваль має бути закінчений після заходу сонця, після закінчення 100-ліття смерті Тараса Шевченка. Фестиваль улаштує Український Комітет на пам'ятник Тарасові Шевченкові у Вашингтоні на Метрополітан Дітроїт та Товариство Українських Гратуантів Дітроїт — Віндзор під протекторатом Метрополітального Відділу Українського Конгресового Комітету Америки. Патронат об'єднав колишній президент Міської Ради Дітроїт Маріус Век. Головою Дітроїтського Комітету став д-р Деніс Кайковський. У склад комітету увійшли: канадійський міністр праці Михайло

Б-во св. І. Хрестителя, 270-ий Відділ УНСОЮзу в Джерзі Сіті, відзначити в цю неділю своє 50-річчя

Джерзі Сіті. — Братство св. Івана Хрестителя, 270-ий Відділ Українського Народного Союзу в місті його головного осідку, відзначити в найближчу неділю, 21 жовтня, 50-річчя свого існування та праці для своїх громадян і народу. Кількість вчорашніх з цього приводу відбулися в приміщеннях Українського Народного Дому при Філіт Стріт о год. 4-й по полудні з участю головного пресвітера УНС п. Юліана Лисогора та головного секретаря д-ра Ярослава Падюха, який тільки що повернувся з Європи з участю в процесі проти комуністичного екстремізму Богдана Сташинського. На імпресі будуть прийняти також представники міста. Б-ство св. Івана Хрестителя належить до найбільш заслужених і жертвенних піонерів українських організацій в Америці. Між живими є ще один із його засновників п. Василь Гіль, а очолюють його сьогодні п. Петро Ляховський — пресвітер та Михайло Баран — секретар, один із найстаріших та найбільш заслужених відпочиваючих урядовців-піонерів. Брат-

ВИСТАВКА МАЛЯРСЬКИХ ПРАЦЬ МИРОША



Михайло Мирос — відомий американський — український маляр, виставка праць якого відбувається тепер в „Артіст Галлері” при 154 Вест 57-й вулиці, (Карнегі Вільдінг) в Нью-Йорку

БОГДАНА СТАШИНСЬКОГО, ЯКИЙ З НА- КАЗУ МОСКВИ БІВІВ СТЕПАНА БАНДЕРУ І ЛЕВА РЕБЕТА, ЗАСУДЖЕНО НА ВІСІМ РОКІВ УВ'ЯЗНЕННЯ

Карльсруге, Німеччина. — В п'ятницю, 19-го жовтня перед полуднем, Найвищий Суд Союзу Німечцької Республіки проголосив вирок на Богдана Сташинського, який з наказу совєтського уряду вбив провідника Захоронних Частин Організації Українських Націоналістів сл. п. Степана Бандеру в 1959-му році та вдатного діяча українського націоналістично-революційного руху сл. п. д-ра Лева Ребета в 1957-му році. Сташинського засуджено на вісім років ув'язнення та примусової роботи. Вирок проголошено в результаті судового розправу, що тривала впродовж минулого тижня та в понеділок цього тижня. Прокуратура домогалася подвійного довічного ув'язнення за кожне незалежне скритовиство. Голова Суду д-р Гайріх Ягш, проголосивши вирок, заявив, що судово розправу безсумнівно доказала вину Сташинського у виконанні двох злочинів скритовиства, але рівночасно й доказала, що справжніми винуватцями були лідери совєтського уряду в Москві, яких немає можливості тепер потягнути до судової відповідальності. Д-р Ягш далі заявив, що уряд Совєтського Союзу, не зважаючи на свої дипломатичні зв'язки з Союзом Німечцької Республіки, дав наказ, щоб на її терені поповнили злочини на скритовиства та подбав, щоб ці злочини були виконані, спеціально вишлюкнивши для цього свого агента та заперечуючи його скритовиство зброєю й всім потрібним для виконання злочину. Підписав вирок, який виконав злочинні докази — ствердив суддя Ягш — що комуністичні володарі Совєтського Союзу вважали скритовиство за честь. Оборонця Сташинського адвокат д-р Зігфрід Зайдель просив Суд про помилування для Сташинського, відкликавшись на доказаний судовим процесом факт, що Сташинський був тільки зарплатним справжнім змовником — скритовишником у Москві. Суддя Ягш далі говорив, що хоч Суд доказав вину Сташинського в скритовистві, то він погоджується із твердженням оборони, що Сташинський був відповідно виконаним і стероризованим зарплатним справжнім скритовишником у Москві та що терористичні зв'язки з скритовиством, як засіб політики уряду Совєтського Союзу, не закінчилися з добою Сталіна та що вони належать також і до т. зв. „соціалістичної справедливості” Хрущова. Сташинський прийняв вирок без будь-якого зворушення. Від вироку цього Суду немає відзиву.

15 жовтня, Останній день процесу Сташинського був вичислений промовама прокуратури, цивільних обвинувачів, пана Дарі Ребета, дочки Степана Бандери Наталії та оборони підсудного і самого Сташинського. З боку прокуратури виступали і промовама найперше судовий радник Оберс і потім Союзний прокуратор д-р Кун. Рад-

ник Оберс зробив ще раз підсумки знізань Сташинського і вказав на факт повного підтвердження його звинувачень. Навіть, якщо б Сташинський був не признався, то всі інші докази вистачили, щоб його засудити, як винуватця й агента. Союзний прокуратор д-р Кун ствердив, що цей процес став сенсаційним з огляду на його важливість. Не тільки німецька преса та все суспільство виявило велике зацікавлення перебігом процесу. На залі були увесь час присутні численні журналісти з інших країн Заходу. Прокуратура не сумнівається, що Сташинський повністю відповідає за свої злочини, хоч він виконував накази з Москви. Він одержував ці накази й був виставлений на репресії й шантаж, але перед ним стояли десятки різних можливостей відтягнути від виконання морді й інших злочинів. Прокуратор д-р Кун звернувся особливу увагу на проблему джерела наказів вбивати людей на території Німеччини. Він ствердив, що наказів не були членами якоїсь екстремної політичної організації, а урядові установи як є частиною уряду СРСР. КГБ — це ж установа при Раді Міністрів СРСР. Вбивства виконав Сташинський, були політичними мордіми, не мали жодних особистих мотивів. Це є жакання, що уряд однієї держави дає накази вбивати людей на території другої самостійної і суверенної держави. Це є виразне порушення суверенитету Німеччини. Такі злочини робить Москва не перший раз. Прокуратор пригадав справу агента Москви Скобляковського, який був суджений за політичне вбивство на території Німеччини в лютому 1925 року у місті Ляйпцигу. Розмови про зв'язку політики в СРСР не мають підстав. Методи залишилися ті самі. Сташинський, виконуючи злочини, був свідомий того, що він діє проти законів Німеччини і він повністю відповідає за ті злочини. За порушення тих законів, за подвійне вбивство й агента уряду діяльність мусить він тепер бути покараний. Прокуратор ставить внесок: за кожне вбивство покарати Сташинського карою довічного ув'язнення, за агента уряду діяльність трьома роками тюрем.

Адвокат родини Бандери д-р Нойварт присягався також, що прокуратор в оцінці ролі Сташинського у доконалих душогубствах та повній відповідальності совєтського уряду. Він навізав до історії подій, що мали місце в минулих десятиліттях у боротьбі за визволення України, і дав влучну характеристику московським і імперіальним урядовим чинникам, які ставлять душогубство на п'єдестал пошани. Як моральні основи посилає уряд, який дає вбивство найвищий орден? Сташинського окреслює д-р Нойварт як „блідого чорта”, що понав в с'ї агента уряду. Він став ренегатом і зарплатним злочинним кліком. Дивлячись на Сташинського, казав д-р Нойварт, я чую галляння „соціалістичного агента” (Закінчення на стор. 3-й)

Судовий процес за хабарництво у Львові закінчився розстрілом підсудного

Київ. — Як повідомляють „Радянська Україна” з 14-го жовтня ц. р. із Львова, судова колегія в кримінальних справах Львівського обласного суду розглядала останніми днями справу начальника групи державної контролю при Львівському економічному адміністративному районі С. Ф. Мигаліна, обвинуваченого у зловживанні службовим становищем і в прийманні хабарів. Судження його у зв'язку з розкриттям у двох львівських фабриках — ткацько-трикотажній фабриці та на заводі промислово-побутової хемії гурта злодіїв, які довгими роками крали і перепродавали продукти тих фабрик. Боячись розкриття, злодії запропонували в Мигалінові, як начальника Львівської контролю, хабар, від чого той не відмовився і вклав собі до кишені за недоданий час п'ятихвилин йому злочинів 18.450 рублів. У висліді процесу С. Ф. Мигаліна засуджено до „найвищої міри покарання” — розстрілу з конфіскацією майна. Як доводить не-українське прізвище підсудного, він був присланий на службове становище у Львові мабуть з російської СФСР.

ПРЕЗ. КЕННEDІ І РАСК КОНФЕРУВАЛИ З ГРОМИКОМ У СПРАВІ БЕРЛІНУ

Вашингтон. — През. Дж. Ф. Кеннеді і міністр закордонних справ СРСР Андрій Громико нараджувалися і минулих четвер 18 ц. м. дві чверті години в Білому Домі, після чого Громико передав до Кеннеді „суверенні права” над контролем доступу до Західного Берліну, що може стати вступом до воєнного конфлікту. Однак в американських політичних колах не сподіваються ніякої поправки ситуації від приїзду Хрущова до Америки, який має бути під кінець листопада чи з початком грудня д-р Хрущов може приїхати, коли йому сподобається, на сесію Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй. Президент, хоч не заперечив, але висловив готовність зустрітися з ним. З Лондону повідомляють, що тоді до Вашингтону приїхав би також британський прем'єр Гарольд Макмільлан, але не відомо, чи це було б на спільну конференцію „великої трійки”, чи після від'їзду Хрущова, щоб діалог був безпосередньо від президента. Кеннеді про вислід його розмов з Совєтським диктатором. Від часу, як Хрущов вперше виступив з своїм загрозливим планом — відкликання з Західного Берліну західних гарнізонів, перетворення того міста на „вільне місто” при залученні Східного Берліну злішним під владою комуністів, та підписання мирного договору з двома Німеччинами — минає днів чотири розітресування і вони були ки-

Альжирський прем'єр вимагає ліквідації бази Гвантанаму на Кубі

Об'єднані Нації. — Альжирський прем'єр Ахмед Бен Белла, вернувшись з Куби до Нью-Йорку в минулу середу, перервав ще в четвер довшу розмову з генеральним секретарем Об'єднаних Націй У Таном та мав відлітати в п'ятницю 19 ц. м. до Альжирю. Але перед тим він перервав 24 години в Гавані на Кубі, де його приймали з різними парадними і де він в своїх промовах та у спільній кубинсько-альжирській декларації цілком солідаризувався з комуністичним режимом Кастра. Між іншим, в отій спільній декларації Бен Белла заявився за ліквідацію всіх військових баз на чужинних територіях, що постійно домагаються більшовицької „агресії” вимагає ліквідації американської морської-повітряної бази Гвантанаму на Кубі. В справах міжнародного розбродження й атомових експериментів обидва „прятелі” висловили такі самі — комуністичні — думки. Бен Белла обіцявав теж „народний” режим Фідела Кастра проти всіх „агресорів”. Американські керівні чинники потішались себе тим, що Бен Белла мусів говорити таке з уваги на „ліній” у власному оточенні в Альжирі та що він ще не має міжнародного досвіду...

1 американець і 2 англійці дістали нагороди Нобеля

Штокгольм. — Один американець і 2 англійці дістали нагороду Нобеля з ділянки медицини і фізіології. Американцем є 34-річний д-р Джеймс Дюї Вотсон, професор біології у Гарвардському університеті, який став наймолодшим узагалі Нобелівським лауреатом. Англіїчани є д-р Франсіс Гаррі Комптон Крік, професор в Інституті молекулярної біології в Кембридзі, і д-р Моріс Гю Френк Вількінс, директор біофі-

У СВІТІ

На околицях сім акрів — під кордоном не було під середнім мундою тижня нічної нової сутини між індійцями та китайськими комуністами. Індійська преса передає чутки про приготування китайських комуністів до нової збройної атаки. На ці приготування вказує факт евакуації китайцями з кордонної гімалайської смуги всіх цивільних мешканців. У Туреччині звільнено з в'язниці 287 політичних в'язнів. Всі вони були парамилітарними посланцями за часів режиму повногового прем'єра Адана Мендереса. Тисячі інших в'язнів дівчач за того попереднього режиму перебувають ще у в'язниці. Британський прем'єр Гарольд Макмільлан на спеціальному параді відкрив новий гарчж.

Чеський „дипломат” застрів в Нью-Йорку свою жінку і ранив себе

Об'єднані Нації. — Атаман чехів, словацької місії при Об'єднаних Націях Карель Жішка застрів в своєму місцеперебуванні, в будинку тієї місії при Медісон Евію в Нью-Йорку, свою дружину Веру. Після чого вихав автоматом місію поза місто. Ще в Нью-Йорку він пошкодив два інші авта, а вихавши на т. зв. Нью-Джерзі Тірпайш погнався шаленою швидкістю. Його почали злоганяти стейт-трупери (шляхавці поліції), до яких приєднались їхні колеги з Пенсильванського Тірпайшу, коли Жішка переїхав через „рогачку”, не заплативши належної оплати. Жішка їхав із швидкістю 110 миль на годину. Коло міста Істон в Пенсильванії він аварив автоматом в придворній кам'яній авто перевернулось. Коли поліціянти над'їхали, він виняв револьвер. Поліція постріляла його в рами, але він мав ще стільки сили, що сам собі стрів у голову. Важко раненого перевезли його до шпиталю, де переведено негайно операцію. При Жішці не знайдено ніяких документів, тільки багато патронів в авті і порожню диліжку з горілки. Чехо-словацька місія, яку поліція заступувала, коли він вийшов, чинив спршу не хотіла дати ніяких інформацій, але згодом, діставшись

ОСІННІ ЯРМАРОК ЛІТ-МІСТ. КЛЮБУ В НЬЮ-ЙорКУ

Нью-Йорк. — Великий Осінній Літературно-Мистецький Ярмарок влаштує в суботу, 21-го жовтня ц. р., о год. 7-й вечора в залі Джуніор-Гай Скул у Нью-Йорку Літературно-Мистецький Клуб. У програмі цього традиційного вже Ярмарку, який викликає велике зацікавлення українського громадянства Нью-Йорку й околиць, передбачено виступи відомих мистецьких сил — Оксана Рудаківна, Рудольфа Венке, Івана Керніцького, Ігера, Миколи Понеділка, Ярослава Пінота-Рудаківна, Карла М. Себона, Ярослава Геруса, а теж Вокального Ансамблю 43-го Відділу Союзу Українок Америки з Філадельфії.

В АМЕРИЦІ

Пані Діана Ф. Кеннеді дістала почесту грамоту від Мистецького Інституту при Нью-Йоркському Університеті за те, що вона цікавилася мистецтвом і „добре засуджувала для народу ЗДА”. Грамоту передав пані Кеннеді президент Нью-Йоркського Університету д-р Джеймс М. Гестер. 87-й Конгрес не дуже багато зробив, але зате багато говорив. І тому його називають „балакучим”. Конгресом. Протоколи обидвох сесій 87-го Конгресу займають 42 496 сторінок. Протоколи 86-го Конгресу надруковані на 35,598 сторінках. 100 сенаторів говорили довшо, як 437 Конгресменів. Протоколи сенаторів надруковані на 26,459 стор., конгресменів на 16,037 сторінок. Професор математики Київського коледжу в Нью-Йорку д-р Бенет Тобіама видав книжку під назвою „Тирпайш тестів”, в якій гостро критикує

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1933
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1103 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Address: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

За провід в Європі

Непомітно для широких кіл читачів щоденної преси відбуваються у столиці Бельгії, Брюсселі, наради, які можуть мати величезний вплив на майбутнє доло Західної Європи та на взаємовідносини сил у цілому світі. Це — знайома стаття затихає переговори між Британією і німецькими членами держави Європейської Економічної Спільноти, відомої більше під назвою Спільноти Господарського Ринку. У цій конференції беруть участь міністри народного господарства Франції, Західної Німеччини, Італії, Бельгії і Люксембургу, а головою британської делегації є лорд хоронитель печаті Едвард Гіт. Всі вони стоять у безперервних контактах з міністрами закордонних справ, фінансів, торгівлі і хліборобства своїх країн. Проте, насправді йде не про деталі господарського характеру, а про те, як узгаляти виглядів Західної Європа з економічного і політичного аспекту, кому припадає в ній передова роль і внаслідок — яку роль Західна Європа гратиме в майбутньому в усьому світі.

Британський прем'єр Гарольд Макміллен миналого тижня на великій конференції Консервативної партії заявив, що Британія, ухилившись до Спільноти Господарського Ринку, здобуде в Західній Європі політичний провід. Це якраз те, чого не хоче і чого боїться Франція. Вона забула Німеччину три імперіалістичні нальди, проведені впродовж 70-ох років, але не забула Британії всіх тих воєн і всього того суперництва, що велася між нею і Англією впродовж століть. Тієї англійсько-французької „анімої“ не затерло братерство зброї в двох світових війнах. Особливо теперішній президент Французької Республіки, де Голь, не може забути Британії включення у 1945-му році Франції в конференції в Ялті, де накреслено той образ післявоєнної Європи, що й по нинішній день приточує весь світ. Франція має жаль до Британії, що за останні стоїть ближче до З'єднених Держав, лідера сучасного світу. Тому Франція не демонструє підтримку спос окремих становище супроти міжнародної конференції в справах роззброєння, переслідує і СРСР, про Берлін, навіть у справі атентату своїх збройних сил до збройних сил НАТО.

Але Франція сама не рідка про прийняття Британії до Спільноти Господарського Ринку. Вона зуміла лиш створити фронт у своїх країнах-членах Спільноти Ринку, щоб Британія обов'язково підкорилася Римському договору з 1957-го року, за яким створено Спільний Господарський Ринок з передбаченням у ньому також політичної унії між його членами. Очевидно, що участь Британії в політичній унії західноєвропейських країн була б остаточно в відвернення не тільки від аякхоронної засади, блискучого відокремлення від Європи на британських островах, але й від лідерства у Британському Коммунітеті. Макміллен вважає, що Британія виступає зберегти за собою і те лідерство і водночас здобути провід в європейських справах. Однак і його власні земляки і члени Коммунітету сильно в цьому сумніваються. Тому проблема приєднання Британії до Спільноти Господарського Ринку породила сильну опозицію і фермент у Британії, внаслідок чого зростає шанс приходу до влади соціалістів з Партії Праці. Де Голь рахується з цією можливістю, і тому — на всякий випадок — поклав основи під існування сильного французько-німецького господарського і політичного союзу з можливою участю в ньому також Італії. Де Голь хоче створити з Спільноту Господарського Ринку „третю силу“ — поруч із ЗДА і СРСР, — з Британією або без Британії, або й навіть без Бельгії та Голландії: вісь Париж — Лондон — Рим. І саме про ці великі справи рішається тепер у Брюсселі.

Ніхто не сподівається, що прийде там відразу до сенсаційних ухвал та й зібрані там державні мужі дбайливо знімають всякого розголосу. Але на дальню мету — ті ухвали матимуть величезне значення.

Комуністична диверсія в ЗДА

Комуністична партія ЗДА, не вважаючи на масову втечу її членів, розчарованих практикою комуністичних режимів в усьому світі і внутрішнім тероризмом всередині самої партії, намагається відіграти й далі дуже активну роль в підірванні антиамериканської діяльності. Вспереч постановам Акту Внутрішньої Безпеки, що їх затвердив Найвищий Суд ЗДА про обов'язкову реєстрацію цієї партії, як підірвальної організації, в Департаменті Юстиції, американська компартія ще й досі — вже майже цілий рік — усеюми штучками ухиляється від цього обов'язку і до того ж веде посилену внутрішню і міжнародну кампанію, спрямовану не тільки на скасування цих постанов, але й на підірвання престижу ЗДА.

Незвичайний ріст активності комуністичної партії ЗДА потерпіла недавно директор Федерального Бюро Інвестицій Едвард Дж. Гувер, заявивши, що в 1962 році було більше публічних виступів комуністичних провідників і пропагандистів, як за всі попередні десяти років. У десятих разів більше пересічних американських громадян мали цього року можливість не тільки бачити, але й слухати ці виступи, спрямовані проти уряду, судництва і справедливості. Виступають комуністи не тільки на публічних зборах, вони протікаються на сторінках преси і своїми заявами, виходять в радіо і в телевізійні програми, антолюють підбурлюючі промови, в яких таврують ЗДА за „реакційну антинародну політику“, за „придушення особистості свободи американських громадян“. Що більше, знеславується американську демократію, ці ж такі тоталітарні за своїм світоглядом і методами компартійні діячі намагаються виступати в ролі мучеників, невинних людей, переслідуваних за свої переконання, за відданість справі прагнучої свободи.

Характеристичним прикладом, як виглядають такі комуністичні публічні виступи, може правити опис виступу у Нью Йорку протестантського зібрання, надрукований не в американській газеті, але в московській „Правді“ з 15-го жовтня п. р. Кореспондент советського ТАССу, В. В. Волков, описує протестантське зібрання в залі театру „Астор“, в якому брало участь нібито понад 1,000 „американців — робітників, професіоналів діячів, представників багатьох громадських організацій, університетів, церков“. Всі учасники зібрання — пише він — висловлювали свою солідарність із „жертвами маркобісів“, протестували проти діяльності урядової комісії для розслідування антиамериканської діяльності, засуджували затверджені Найвищим Судом ЗДА постанови Акту про Внутрішню Безпеку, нагадували американських „реакціонерів“ за їх „наступ на демократичні права всього американського народу“ і намагаються „примусити до мовчання всіх громадян ЗДА“. Страшили американських громадян, що всі вони опиняться незабаром в тюрмі.

З такими гаслами й обвинуваченнями виступали американські комуністи в десятках міст ЗДА. Кричучи про „американську реакцію“, спрямовану на остаточно, мовляв, зрушення всіх громадянських свобод у ЗДА, і розхвалюючи „попону до людини“ і „розквіт громадянської свободи“ в „СРСР та в інших комуністичних країнах, вожді і пропагандисти американських комуністів і прогресистів промовляють делкі „невеличкі подробиці“, а саме, що ні одні із таких зібрань не могло б відбутися в Советському Союзі проти чинного там режиму, ні одна советський громадянин не має права критикувати державні закони і рішення Найвищого Суду СРСР. Мовчали й мовчати американські компартійні і прогресисти і про те, що в СРСР не мають права існувати будь-які інші політичні партії, крім комуністичної, як і про те, що свою диверсійну діяльність у ЗДА вони здійснюють в умовах повної свободи, доказом чого може бути хочби й кореспонденція ТАССу, надрукована в московській „Правді“.

тільки й з'являються трішки рижі...

— Пішіть нахвалення до онкологічної клініки. Звісно, через райздороввідділ, а втім, можна й так, аби лиш швидше поїхала, — сказав Олександр Іванович, повернувшись на хвилину до Таскіри. І потім знову до чоловіка: — Так ось що: жінка дуже хвора, треба везти до Ташкенту. І швидко, — завітра, не пізніше позавтра, — не можна змолкати!

Чоловік хворіло непорозуміло розвів руки: — Ні, докторе, й так нічого не болить, от тільки що в грудях у неї... І ось, то правда, погано — ні барана, ні курки... Все тільки чай п'є, а так вона нічого... Навіщо ж до Ташкенту?.. Може, й тут можна її якось?..

— Візьміть її на облік і через тиждень перевірте, чи відвезено, — наказав Олександр Іванович фельдшерці. — Неодмінно, Таскіро, перевірте! — повторив це раз і похопився: — Адресу ж їх записати! — і знову до чоловіка: — Тільки — до Ташкенту. Жінка тяжко хвора,

„УКРАЇНСЬКЕ“ ЧИСЛО „USSR“

Не уважаючи на повний сокорічний перебування України в наслідому „возз'єднанні“ з Росією в рамках так званого СРСР, як і на всі намагання знизити незалежні ці тенденції серед українського народу, Україна була й залишилася найбільш вражливим місцем у цілій системі московського імперіалізму. Вічно живий і незгасний український націоналізм, змагання до незалежності й суверенності України висять над Москвою Дамокловим мечем — загрозою відризу від російської, коліс білої, а тепер червоної імперії. З другого боку, Україна навіть у формі фікції, визначеної фірмово „Українська ССР“, як друга частина величини республіки СРСР, є для стороннього світу свідченням, як на ділі виглядає здійснювана Москвою „ленінська національна політика“.

Усе це примушує Москву звертати пильну увагу на цю небезпечну для імперської цілості частину, заспокоювати різними пропагандистичними жемами українські національні аспирації, долакувати перед світом, що в Україні немає, мовляв, ніякого повновлення, ніякого національного гноблення, ніякої русифікації, що Україна справді, такі незалежна й суверенна держава. Для цієї мети в серпні ц. р. випущено українця — космононта Павла Поповича в багатократній лет навколо Землі, для цього друковано листи Поповича українською мовою по московських „Правдах“ та інших „Ізвестіях“, для цього Хрущов і Брежнев вели розмови з Поповичем українською мовою, підкреслюючи українськість Поповича, його прив'язання до України, української літератури і традиції. Цілеспрямованість була очевидна: ішло не тільки про задоволення національної гордості українців в СРСР, але й про викликання відпінного пражня в світі, зокрема серед української еміграції.

З позитивною цілеспрямованістю вчинили більшовики й нову пропагандистську виласку на терені З'єднених Держав, спрарувавши жовтєвське число виданого комсомольським урядом у ЗДА англомовного пропагандистського журналу „USSR“, як українське, присвячене Українській ССР. І становили в рамках СРСР і „дебувалим досягненнями“. Це „українське“ число названого журналу розкішно видане, з багатьма статтями й ілюстраціями в Україні і про Україну, з колоритною оберткою із пам'ятником Шевченка у Каневі, з колоритним портретом Шевченка й репродукціями українських мистецьких виробів у тексті.

Про пропагандистську, зовнішню — політичну спрямованість цього „українського“ числа „USSR“ особливо свідчить зміщення на другій сторінці обкладинки, на самому початку тексту надрукованого українською мовою і перекладу на англійську мову супровідного листа Дам'яна Коротченка, голови Президії Верховного Совету УССР, значить, й „президента“. В цьому листі Коротченко, вперше у своїй історії, підкреслює, що в жовтні 1917-го року „український народ разом з народами колишньої царської Росії здобув історичну перемогу“, що „він сам вирішив свою долю“

— обрав радянську владу, соціалістичний шлях свого розвитку“, що „була запевнена в мірній української народи: всі його землі возз'єднані в єдиний суверенний державний — Український Радянський Соціалістичний Республіка“ і що українці, завжди йшли і далі будуть йти пліч-о-пліч з російськими та іншими братими народами великого Радянського Союзу.

Цілеспрямованість всієї цієї Коротченкової агітки підкреслює також і „приурочення“ поставленої під нею дати до дня 16-го липня, значить до першого дня відзначуваного цього року в ЗДА — за резолюцією Конгресу і прокламацією Президента — „Тисячі Повновлення Нації“. Видання ж саме цього числа в місяці жовтня, в роковини „жовтневої революції“, мало б підкреслювати нерозривність „возз'єднання“ України з Росією в рамках СРСР і, можливо, одубливане воєно у увазі на Генеральну Асамблею ООН, що відбувається тепер у Нью Йорку, і навіть на Восіймий Конгрес Американських Українців, що відбувається у Нью Йорку в днях 12 - 14 жовтня цього року.

Абстрактуючи від усього іншого випущеного в цьому числі матеріалу за культурного, мистецького, літературного, наукового, економічного, спортивного і навіть кулінарного життя Української ССР, намагаючись довести політичну й економічну незалежність „Української ССР“ позначені статті заступаючи головні Комісії державного планування УССР Антона Гучуба п. з. „Економічні зв'язки України“, в якій доводиться, що Україна експортує свої продукти до шістьдесяти однієї країни світу і подас економічній підтримку багатьом країнам, як теж стаття „Міністра закордонних справ“ УССР і голови її делегації до ООН Луки Паламарчука: „Україна в міжнародних взаєминах“. В цій статті, попередньої статтею постійного представника СРСР в Об'єднаних Націях Валерія Зорина п. з. „Советський Союз і Об'єднані Нації“, Лука Паламарчук, що добре набив собі руку в „Радянській Україні“, пише про уряд, яких в Україні не було й нема. Зокрема, він намагається обдурити читачів „USSR“, що ця „республіка має право, як суверенна держава, входити у безпосередні взаємини з чужоземними державами, підписувати з ними договори, вимагувати дипломатичних і консульських представників“ і т. д., що „Українська ССР, як одна з найбільших держав в Європі... грає важливу роль в міжнародних справах“.

Цього роду нахабного тенденційно замилити очі західного світу й української еміграції прозиває не тільки писання Паламарчука, але й інші матеріали в цьому „українському“ числі „USSR“.

З того погляду це число йде цілком по лівій комуністичній пропаганді, виявленої недавнім директором Еф-Би-Ай Едгаром Гувером, який у своєму річному звідовленні стверджує, що всі зусилля комуністичної партії ЗДА і дипломатичних представників СРСР та інших держав комуністичного блоку спрямовані на те, щоб переконати американців й інші народи світу, що в Советському Союзі і в

І. Світ

КОРАБЕЛЬ „САВАННА“

Здається, життя на кораблі, який урухомлює атомовою енергією, може трапитися лише у вигимових обставинах.

У понеділок 1-го жовтня, опівдні, до порту в Сіатлі, в стефії Вашингтон, увійшов цей чудесний корабель. Ані диму за ним не стелилося, ані коминів не видно було на ньому, ані вітрил. Білий, як лебідь, красивий та леглий він до причалу ч. 91 морської бази.

А в середу приватна публіка дістала дозвіл оглянути це нове чудо техніки. „Саванна“ приплила із своєї постійної бази на Атлантиці, звідки почала свою першу морську плаву 22-го серпня, з командою в цілі 124 осіб та 60 пасажирами. Її привітали

країнах „народних демократій“ існує справжній особисті і національна свобода.

Проте, у цьому намагаючись обдурити ще раз світ більшовизмом не надто пощастило. Своїми неблизкими пробезпосередні дипломатичні взаємини Української ССР з іншими державами, її „важливу роль в міжнародних взаєминах“, Паламарчук не спромігся закрити факту, що ні в одній країні світу немає, амбасадорів, послів чи хоч би консулів Української ССР, немає ніяких дипломатичних представників чужоземних держав в Києві і, ще, впрямуючи, як то „права“ має українська „суверенна“ республіка, міністер закордонних справ її „забув“ згадати найважливіші речі, а саме, що Українська ССР не має не лише права втримувати дипломатичні взаємини з іншими державами, але вона позбавлена також своєї власної армії, флоту, летунства, організації безпеки, грошей і навіть власної пошти — всіх найважливіших prerogativ кожної суверенної держави.

Відсутність — у випадку з Українською ССР — уюх цих prerogativ суверенної держави зафіксували і підкреслили у цьому ж числі „українського“ числі „USSR“, мабуть з шовіністичного розмаху, самі ж такі його редактори, друкуючи в ньому фотографію порту в Одесі, з якого вилітає корабель не під українськими прапорами, а „всесоюзними“ і з російською назвою „Советская Украина“, який вміщуючи в цьому ж числі кольорові репродукції поштових марок — усе з українськими мотивами, але відані російською мовою поштою не УССР, а СРСР. І вкінці про дійсний стан в цій советській республіці, безоглядно комунонізованій і русифікованій, свідчить і проведена в усьому цьому „українському“ числі зрусифікована транскрипція всіх українських назв і прізвищ. Чернігів — тут тільки Чернігов, Шляхова на Вінничині — Шляхова, Львів — Львов, Чернівці — Черновці, Нова Кахівка — Новая Каховка, Шахтарське — Шахтёрське, і навіть Галицько-Волинський район — Галицкая Волинь Район. Так же само спотворені і прізвища: Гончар — Гончар, Павло Попович — Павел Попович, Надія Заглада — Надежда Зарклатя, Галина Буркатская — Галина Буркатская і т. д.

Відсутність — у випадку з Українською ССР — уюх цих prerogativ суверенної держави зафіксували і підкреслили у цьому ж числі „українського“ числі „USSR“, мабуть з шовіністичного розмаху, самі ж такі його редактори, друкуючи в ньому фотографію порту в Одесі, з якого вилітає корабель не під українськими прапорами, а „всесоюзними“ і з російською назвою „Советская Украина“, який вміщуючи в цьому ж числі кольорові репродукції поштових марок — усе з українськими мотивами, але відані російською мовою поштою не УССР, а СРСР. І вкінці про дійсний стан в цій советській республіці, безоглядно комунонізованій і русифікованій, свідчить і проведена в усьому цьому „українському“ числі зрусифікована транскрипція всіх українських назв і прізвищ. Чернігів — тут тільки Чернігов, Шляхова на Вінничині — Шляхова, Львів — Львов, Чернівці — Черновці, Нова Кахівка — Новая Каховка, Шахтарське — Шахтёрське, і навіть Галицько-Волинський район — Галицкая Волинь Район. Так же само спотворені і прізвища: Гончар — Гончар, Павло Попович — Павел Попович, Надія Заглада — Надежда Зарклатя, Галина Буркатская — Галина Буркатская і т. д.

Відсутність — у випадку з Українською ССР — уюх цих prerogativ суверенної держави зафіксували і підкреслили у цьому ж числі „українського“ числі „USSR“, мабуть з шовіністичного розмаху, самі ж такі його редактори, друкуючи в ньому фотографію порту в Одесі, з якого вилітає корабель не під українськими прапорами, а „всесоюзними“ і з російською назвою „Советская Украина“, який вміщуючи в цьому ж числі кольорові репродукції поштових марок — усе з українськими мотивами, але відані російською мовою поштою не УССР, а СРСР. І вкінці про дійсний стан в цій советській республіці, безоглядно комунонізованій і русифікованій, свідчить і проведена в усьому цьому „українському“ числі зрусифікована транскрипція всіх українських назв і прізвищ. Чернігів — тут тільки Чернігов, Шляхова на Вінничині — Шляхова, Львів — Львов, Чернівці — Черновці, Нова Кахівка — Новая Каховка, Шахтарське — Шахтёрське, і навіть Галицько-Волинський район — Галицкая Волинь Район. Так же само спотворені і прізвища: Гончар — Гончар, Павло Попович — Павел Попович, Надія Заглада — Надежда Зарклатя, Галина Буркатская — Галина Буркатская і т. д.

Відсутність — у випадку з Українською ССР — уюх цих prerogativ суверенної держави зафіксували і підкреслили у цьому ж числі „українського“ числі „USSR“, мабуть з шовіністичного розмаху, самі ж такі його редактори, друкуючи в ньому фотографію порту в Одесі, з якого вилітає корабель не під українськими прапорами, а „всесоюзними“ і з російською назвою „Советская Украина“, який вміщуючи в цьому ж числі кольорові репродукції поштових марок — усе з українськими мотивами, але відані російською мовою поштою не УССР, а СРСР. І вкінці про дійсний стан в цій советській республіці, безоглядно комунонізованій і русифікованій, свідчить і проведена в усьому цьому „українському“ числі зрусифікована транскрипція всіх українських назв і прізвищ. Чернігів — тут тільки Чернігов, Шляхова на Вінничині — Шляхова, Львів — Львов, Чернівці — Черновці, Нова Кахівка — Новая Каховка, Шахтарське — Шахтёрське, і навіть Галицько-Волинський район — Галицкая Волинь Район. Так же само спотворені і прізвища: Гончар — Гончар, Павло Попович — Павел Попович, Надія Заглада — Надежда Зарклатя, Галина Буркатская — Галина Буркатская і т. д.

Відсутність — у випадку з Українською ССР — уюх цих prerogativ суверенної держави зафіксували і підкреслили у цьому ж числі „українського“ числі „USSR“, мабуть з шовіністичного розмаху, самі ж такі його редактори, друкуючи в ньому фотографію порту в Одесі, з якого вилітає корабель не під українськими прапорами, а „всесоюзними“ і з російською назвою „Советская Украина“, який вміщуючи в цьому ж числі кольорові репродукції поштових марок — усе з українськими мотивами, але відані російською мовою поштою не УССР, а СРСР. І вкінці про дійсний стан в цій советській республіці, безоглядно комунонізованій і русифікованій, свідчить і проведена в усьому цьому „українському“ числі зрусифікована транскрипція всіх українських назв і прізвищ. Чернігів — тут тільки Чернігов, Шляхова на Вінничині — Шляхова, Львів — Львов, Чернівці — Черновці, Нова Кахівка — Новая Каховка, Шахтарське — Шахтёрське, і навіть Галицько-Волинський район — Галицкая Волинь Район. Так же само спотворені і прізвища: Гончар — Гончар, Павло Попович — Павел Попович, Надія Заглада — Надежда Зарклатя, Галина Буркатская — Галина Буркатская і т. д.

Відсутність — у випадку з Українською ССР — уюх цих prerogativ суверенної держави зафіксували і підкреслили у цьому ж числі „українського“ числі „USSR“, мабуть з шовіністичного розмаху, самі ж такі його редактори, друкуючи в ньому фотографію порту в Одесі, з якого вилітає корабель не під українськими прапорами, а „всесоюзними“ і з російською назвою „Советская Украина“, який вміщуючи в цьому ж числі кольорові репродукції поштових марок — усе з українськими мотивами, але відані російською мовою поштою не УССР, а СРСР. І вкінці про дійсний стан в цій советській республіці, безоглядно комунонізованій і русифікованій, свідчить і проведена в усьому цьому „українському“ числі зрусифікована транскрипція всіх українських назв і прізвищ. Чернігів — тут тільки Чернігов, Шляхова на Вінничині — Шляхова, Львів — Львов, Чернівці — Черновці, Нова Кахівка — Новая Каховка, Шахтарське — Шахтёрське, і навіть Галицько-Волинський район — Галицкая Волинь Район. Так же само спотворені і прізвища: Гончар — Гончар, Павло Попович — Павел Попович, Надія Заглада — Надежда Зарклатя, Галина Буркатская — Галина Буркатская і т. д.

Відсутність — у випадку з Українською ССР — уюх цих prerogativ суверенної держави зафіксували і підкреслили у цьому ж числі „українського“ числі „USSR“, мабуть з шовіністичного розмаху, самі ж такі його редактори, друкуючи в ньому фотографію порту в Одесі, з якого вилітає корабель не під українськими прапорами, а „всесоюзними“ і з російською назвою „Советская Украина“, який вміщуючи в цьому ж числі кольорові репродукції поштових марок — усе з українськими мотивами, але відані російською мовою поштою не УССР, а СРСР. І вкінці про дійсний стан в цій советській республіці, безоглядно комунонізованій і русифікованій, свідчить і проведена в усьому цьому „українському“ числі зрусифікована транскрипція всіх українських назв і прізвищ. Чернігів — тут тільки Чернігов, Шляхова на Вінничині — Шляхова, Львів — Львов, Чернівці — Черновці, Нова Кахівка — Новая Каховка, Шахтарське — Шахтёрське, і навіть Галицько-Волинський район — Галицкая Волинь Район. Так же само спотворені і прізвища: Гончар — Гончар, Павло Попович — Павел Попович, Надія Заглада — Надежда Зарклатя, Галина Буркатская — Галина Буркатская і т. д.

Відсутність — у випадку з Українською ССР — уюх цих prerogativ суверенної держави зафіксували і підкреслили у цьому ж числі „українського“ числі „USSR“, мабуть з шовіністичного розмаху, самі ж такі його редактори, друкуючи в ньому фотографію порту в Одесі, з якого вилітає корабель не під українськими прапорами, а „всесоюзними“ і з російською назвою „Советская Украина“, який вміщуючи в цьому ж числі кольорові репродукції поштових марок — усе з українськими мотивами, але відані російською мовою поштою не УССР, а СРСР. І вкінці про дійсний стан в цій советській республіці, безоглядно комунонізованій і русифікованій, свідчить і проведена в усьому цьому „українському“ числі зрусифікована транскрипція всіх українських назв і прізвищ. Чернігів — тут тільки Чернігов, Шляхова на Вінничині — Шляхова, Львів — Львов, Чернівці — Черновці, Нова Кахівка — Новая Каховка, Шахтарське — Шахтёрське, і навіть Галицько-Волинський район — Галицкая Волинь Район. Так же само спотворені і прізвища: Гончар — Гончар, Павло Попович — Павел Попович, Надія Заглада — Надежда Зарклатя, Галина Буркатская — Галина Буркатская і т. д.

працює, бо вони зупиняють, збирають у себе нектрони, і ланцюгова реакція не може відбуватися. А коли контрольні „роди“ виводяться доторів, негайно починається рух нектронів, які розбивають атоми в урані. Тоді починається ланцюгова реакція, яка виділяє колосальну теплову енергію.

Не будемо тут описувати того складного процесу. Достить того, що — як пояснив нам головний інженер Дж. Моріс — понад мільйон білйонів реакцій відбувається тут впродовж одної секунди. Однієї „морції“ урану вистачить „Саванні“, щоб обіграти вона 14 разів навколо світу.

Чи атомовий корабель безпечний? Такий запит постає у кожного з нас, і на нього нам відповіли, що корабель безпечний в усіх відношеннях, а зокрема щодо радіації, бо атомова реакція відбувається під абсолютною контролею. В найгіршому разі може розпоститися саме „тіло“ — і то, все.

„Саванна“ має 22.000 тонн поємності, може забрати 9.400 тонн вантажу, її машини розвивають силу 20.000 парових коней і можуть вести корабель із швидкістю понад 20 морських миль. Вона має гідравлічні стабілізатори, що значно зменшують хитання від хвиль. На всякий випадок атомовий корабель має також дизельний генератор, який може рухати його із швидкістю 6 морських миль на годину.

З корабля перейшли ми до припіння на пристані, де був виставлений модель реактора з пояснювальними табличками. Там був також інструктор, який давав відповіді на запити. Більшість відвідувачів оглядала модель, мовчки хитала головами й відхилила: все це зовсім нове і невідоме для пересічної людини, без спеціальних знань з фізики, яка тепер з'являє не тільки наукою, а великою родючою наукою.

„Саванна“ стоятиме тут до 26-го жовтня, після чого у відвіде в док на перший „медичний огляд“. А потім пуститься по хліпях океану в нову подорож, до моник, ще не відвіданих морів.

ДІВЧИНКА І БАБУСЯ

Осінь... Дівчатко з рожевим капороним бантом На рівно зячесній білій голівці. Моторне й шалене І схоже на весну. Збирає в саду не квітці. А листочки. Жовті, червоні, Руді і білі. Складає в букетик. Носить на лаву бабусі. Яка його вивела в сад теплобарний... Дівчинку день оцей вбавля, Затишний, строкатий. Хоча її осінь теж дуже далека. Вабує ж. Від лави їде по стежках, оспаних листям. До клумби. Цю зів'язав від подихів довгого літа. І квітці останні зривав — червоні та білі. Відв'язався в світ вона жадібно й жадно. Очі, що бачили війни І радощі праці людської, І грядуче, як вже далеко від неї весна. Духмяність осінь плыве понад містом. Над садом. З цікавістю дівчинка листя І розглядає.

ВАЛЕНТИНА ТКАЧЕНКО

Борис Антоненко-Давидович

ЗА ШИРМОЮ

РОМАН

(16)

— Волишь? — запитав він по-узбекському.

Молодшиця не підводила на лікаря очей, мовчки заперечливо хитнула головою.

Олександр Іванович це раз глянувши на землісте обличчя хворої, помацав під бажкою шкшно набряклі залозни й проказав сам до себе:

— Ну, так. Так і с... Больюних відчувати нема, піднаховий збільшений, загальний кахексичний вигляд... Він важко зігнувся і повернувся до Таскіри.

— Ні, Таскіро, це не мастит

ЖОВТЕНЬ — МІСЯЦЬ ФОНДУ „ВЕСЕЛКИ“. ДОПОМОЖІТЬ „ВЕСЕЛЦІ“ ПРОЯСНИТИ ДУШУ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ! ВИШЛІТЬ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ І ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА І ВИДАВНИЧИЙ ФОНД!

Повідомлюю оцим що завдяки гостинності Вельмишановного Пана В. ДЖУСА, президента Українського Інституту Америки, я виставив там же п'ять та модель мого проекту

ПАМ'ЯТНИКА — МУЗЕЮ ШЕВЧЕНКА

у ВАШИНГТОНІ,
який можна оглянути безкоштовно у поштових та вечірніх годинах
до дня 27-го ЖОВТНЯ 1962 року, включно.
Миротвор Данило НІМЦІВ,
дипл. інж. архітект.

Увага! ГАРТФОРД і ОКОЛИЦЯ! Увага!

Заходами Відділу
УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ,
при співучасті Українських Організацій Гартфорду
владшуватимуться

СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

у 20-ти РОКОВИННІ ПОСТАННЯ
УКРАЇНСЬКОЇ ПОВСТАНСЬКОЇ АРМІЇ

в неділю, 28-го жовтня 1962 р.
в год. 3:00 по полудні,
в залі ДЖУНЬОРА ГАН-СКУЛ: при Рос-Потнам Ст.
в Гартфорді, Конн.

Е. ПРОГРАМА:
Конгресмен Джон ЛУПТОН — говоритиме англ. мовою;
Редатор І. БІЛІНСЬКИЙ — реферат українською мовою;
Український Національний Хор, дир. О. ПРИНЦІП;
Спеціальний монтаж, письменник Л. Полтави п. н. „Армія
Волі УПА“ у виконанні колекції артистів Львівського Театру під кер. В. ПАШАРОВСЬКОГО, з участю: артистів: СТЕПОВА, КАРП'ЯК, п. н. КАРП'ЯК, С. ЛЕВИЦЬКИЙ, Я. ПІНОТ-РУДАКЕВИЧ та В. ПАШАРОВСЬКИЙ.

Нашою присутністю у відзначенні 20-ти Роковин УПА
віддамо пошану новітнім спартанцям України,
впавшим і живим П. Воїнам.

ВІДІЛ УКА

Д-р М.В. ГОЛОВЕЦЬКИЙ

ЛІКАР — ДЕНТИСТ

← ПРИЙМАЄ ПАЦІЄНТІВ →

при

4401 N. Broad Str. & Cayuga
Philadelphia 40, Penna

ГОДИНИ ОРДИНАЦІЇ:

ВІВТОРОК до П'ЯТНИЦІ 3-7 вечором
СУБОТА 9-2 по пол.

Телефон: GL 7-0500

ЧИТАЙТЕ ЩОДЕННИК СВОБОДУ!

СТАШИНСЬКОГО ЗАСУДЖЕНО...

(Закінчення зі стор. 1-4)

баки Павлова". З колишнього селянського сина зробили москалі зрадника, лянчара, що ненавидить власну кров і з цієї ненависті заганає людей до в'язниць, посилає на смерть і „дає їм білет на їзду у той світ". Сташинський був свідком своїх вчинків.

Висловлюючи жаль з того факту, що на судовій залі немає дійсних злочинців — Шелєпіна, Хрущова, Ворошилова, д-р Нойвирт скритикував міжнародні конвенції, які унеможливають судити цих високопоставлених вбивць Бандери і Ребета. Ці конвенції були схвалені з участю представників СССР і тому їх так сформульовано, щоб унеможливити справедливий суд. Закінчуючи свою промову, д-р Нойвирт ствердив, що С. Бандера і Л. Ребет впади на українське поле бою, але це поле бою з рівночасно європейським.

У зовсім іншому аспекті виступав заступник родини Ребета д-р Мір. Він ствердив, що Сташинський не вбивав Ребета підступно, а лише скористався моментом несподіваності. Він, однак, підкреслює також, що властивими злочинцями є уряд СССР. Сташинського пропонує судити у випадку Ребета не за морд, а лише за „смертельний удар". Пані Ребет, яку він заступав, не чує до Сташинського ненависті. Вона знає, що її муж впає як чергова жертва за визволення України. Ці останні слова підтвердила також пані Дарія Ребет у своїй короткій промові.

Черговим виступом перед судом було слово Наталки Бандери. Вся зала слухала її у глибокому зворушенні. Сташинський, якого поразали помітно виступи прокураторів і цивільних обвинувачувачів, виглядав як заломаний. Він не дивився вже на залу, не бачив ані суду, ані нікого навколо себе. Спустивши голову, дивився в землю, а з обличчя зникало швидко всякий слід самоповаги. Непорушна маска, яку він мав на протязі усіх п'яти днів, зникла. Із лави підсудних зник холодокровний, вирахований кар'єрист, офіцер безжалісної терористичної урядової установи КГБ.

Наталка Бандера не вимагала від суду строгого покарання, не хотіла помсти. Вона у своєму короткому слові бажала лише оборонити честь свого батька й очолюваного ним визвольного руху. Сташинський сказав у своєму зінанні, що йому представили Бандеру, як „зрадника" українського народу, який ніби пішов на службу чужих розвідок. Цю брехню мусить вона, як дочка, опрокити і показати дійсний портрет батька і його родини, яка понесла такі великі втрати. „Це не одиниці Батько був убитий Москвою. Майже вся родина мого батька і моєї матері були ворогами замордовані". Далі Наталка Бандера розказала коротко, в яких тяжких умовах жила і працювала її батько, які злидини і невгоди мусили терпіти ціла родина Бандери.

Черговими промовцями були проф. Чарлз Керстен і проф. Яр. Падох. Вони ще більше обгрунтували злочинність московського уряду і відповідальність за докони Сташинським Морді. Проф. Керстен заповів, що пані Бандера буде осканжується Шелєпіна й інших членів уряду СССР за вбивство Степана Бандери і вимагатиме відшкодування, якого відразу зростає на користь Українського Червоного Хреста. Проф. Керстен ствердив, що він був присяжним вразений об'єктивним і на високому рівні втриманням способом провадження процесу. Цей високий суд постулюючи згідно з демократичними традиціями, зробив велику прислугу вільному світові, вивисючи факти злочинів Сташинського і Москви на форум публічної уваги.

Проф. Яр. Падох підкреслює також, що пані Бандера уповноважила його не так боронити її особисті інтереси, як перед цілим світом боронити доброго імені Степана Бандери і висвітлити його історичну місію, на службі якої він впає. Далі вона доручила йому вступитися за справедливу справу Батьківщини Бандери — України. Проф. Падох ствердив, що процес без сумніву доказав факт: формальним об'єктом злочини підсудного було життя д-ра Ребета і Степана Бандери та доля їх вів і сиріт; в дійсності його злочини були спрямовані проти визвольної боротьби українського народу і проти близької та дальшої його майбутності.

Останнім промовцем цього дня був д-р Зайдель, оборонець Сташинського з Ульму. Свою оборонну промову започаткував д-р Зайдель ствердженням, що цей процес є важливим історичним процесом. Тоді, коли попередні атентати на українських державних мужів і провідників українських визвольних змагань залишилися в темряві, останні вбивства були висвітлені немов би вдарив грим і була сяйла блискавка. Це сталося завдяки Сташинському. В цьому треба йому признати особливу заслугу.

Д-р Зайдель не пробував у своїй промові оправдати підсудного. Він два рази підкреслює, що він мусить боронити свого мандата і тому буде старатися знайти можливості переконати суд, що запропонована Прокураторою кара є для Сташинського за висока.

Після промови адвоката дав суд ще останнє слово Сташинському, в якому той по раз признався до вини, заявляючи, що своїм признанням він висловив рівночасно каяття.

Вислухавши всі промови суд проголосив, що процес буде винесений і оголошений в п'ятницю 19 жовтня 1962 року. До того часу суд проголосив перерву процесу.

Читайте українські книжки й газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

Увага! КЛІВЛЕНД і ОКОЛИЦЯ! Увага!

В суботу, 27-го жовтня 1962 р.
в год. 7:30 вечері
в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ,
при 2253 W. 14th Street — CLEVELAND, Ohio
— відбудуться —

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

Окружного Комітету Відділів УНСОЮЗУ

місцевостей:
КЛІВЛЕНДУ — АЙРОНУ — ЛЕНКВУДУ
І ЛОРЕНУ.

Учасні у Зборах повинні взяти Члени Окружної Управи та Відділів Урядовці і Конвенційні Делегати, які представляють наступних Відділів УНСОЮЗУ:

50	102	108	112	180	233	240	251
291	295	328	334	336	346		
			358	361			

На порядку наразі важливі справи.

На Зборах буде прийнятий
Головний Коштор Українського Народного Союзу
РОМАН СЛОБОДЯН.
До участі в Зборах запрошуються загал Членства та місцеве Українське Громадянство.
ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:
Дмитро ПИМАГАЛА (голова)
Осипа ОЛІНКЕВИЧ (секретар)

Увага! ШІКАГО і ОКОЛИЦЯ! Увага!

В п'ятницю, 26-го жовтня 1962 р.
в год. 7:30 веч.
в домі ВІДІЛІВ УНСОЮЗУ,
при 845 N. Western Avenue, Chicago, Ill.
— відбудуться —

ШИРШІ СХОДИНИ

Відділів УНСОЮЗУ

Шинаговської Округи.

в яких повинні обов'язково взяти участь Головні Урядовці, замешкалі на території міста Шікаго, Члени Управи Окружного Комітету Відділів УНСОЮЗУ в Шікаго та Урядовці й Представники Відділів УНСОЮЗУ Шинаговської Округи, а саме, чл.:

22	33	35	80	100	106	107	111	114	125	131	189
176	190	214	216	220	221	222	243	252	259	301	
							335	379	399	415	423

В ПРОГРАМІ СХОДИН:
1. Звіт з 27-го Союзового Дня.
2. Кампанія за придбання нових членів до УНСОЮЗУ.
3. Інші важливі організаційні справи.

ЗА ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДІЛІВ УНСОЮЗУ
в ШІКАГО:
Тарас ШІНКУЛА, (голова)
Михайло ХАРІВ, (секретар)

УКРАЇНСЬКА МУЗИКА

Аранж. ПОСІП СНИГІР
UKRAINIAN DANCE ALBUM'S No. 1, 2, 3, 4, 5
for orchestra or small combo
which contains 20 most POPULAR DANCE HTS.
INSTRUMENTATION
1st Violin, Flute, C Melody Saxophone, 1st-2nd Bb Clarinets or Bb Tenor Saxophone, 1st-2nd Bb Cornets, Eb Alto Saxophone, Cello-Trombone, Bass-Tuba, Piano Accomp.
Each Book \$1.50 Piano Accomp. \$2.00
Замовляти:
JOSEPH SNIHUR
1284 Salem Ave., Hillside 5, N. J.

Увага! ЕЛІЗАБЕТ і ОКОЛИЦЯ! Увага!

В суботу, 27-го жовтня 1962 р.
в год. 8:00 вечора
— відбудеться —

Велика ОСІННЯ ЗАБАВА

у залі
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ,
214-216 Fulton Street — ELIZABETH, N. J.

Влаштує: ПІАСТ-ПРИЯТ.
Аранж. Л. КАЛІННИЧ.
БУФЕТ: НЕСПОДІВАНКИ!

Союз Українських

Купців, Підприємців і Професіоналістів
НЮАРКУ, Н. Дж.

повідомляє, що

Звичайні МІСЯЧНІ ЗБОРИ

— відбудуться —
у вівторок, 23-го жовтня 1962 р.
в год. 8:30 вечора
в домі „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІП" в Нью-Йорку.

Запрошуємо всіх Членів і рівночасно зацікавлених Не-членів підприємців до ласкавої участі.
На порядку наразі дуже важливі справи, тому просимо обов'язково прийти.

ЗА УПРАВУ:
Михайло МАТІЯШ, голова
Петро МЕЛЬНИК, секретар

З НАШИХ ВУДНІВ

ЯРМАРОК БЕЗ БАНДУРИСТОН

Відай та ки прийдеється признати рацию „Лисові Микиті", який писав недавно, що замість Капелі Бандуристів треба нам вислати в Європу Капелю Бандуристок Осередку СУМА ім. Пилипа Орлика з Дитроуту... Може в редактора „Лиса" заговорили місцева, дитроутська гордість за дівчат з їхнього кінця села, проте концерти Капелі в Нью-Йорку і в сусідньому Ньюарку показати, що дівчата о д-райт! Красно співать і грають на бандурах (до режі — це не випадає!), а виглядають, як маків цвіт, з єтим показатися перед світом!

Поміж ними, перенеліжками, керівник Капелі, Петро Потаненко, пожежа гордий, як султан турецький, завжди це молодий, бадьорий, сповнений енергії. Та й не дивувати: як може головик постаріти серед таких дівчаток, та й ще з бандурами?

По концерті в Нью-Йорку ми з другом Миколою замовляли капелянка, щоб залишилися до цієї суботи і підперли своїм мистецтвом наш осінній Літературно-Мистецький Ярмарок. Не вийшло діло...

„Такі то з вас кавалери, — говорив потім достойний голова нашого клубу, Сергій Лизиненко, — що вже й дівчат не годні намовити до культурної діяльності... Велі... С у м н е, але правдиве."

Ну, не підперли нас сумки, зате підтримали наш Ярмарок божаяки з Філадельфії, що приносять сюди Вокальний ансамбль 43-го Відділу США, разом 11 добрих та расових співаків, а пані диригентка Огородник — Жилина дванадцять. До них приєднаться на фіру дорозі Піноти — Ру-

даквізії, які саме недавно видали дошку заміж і мають спокій голови, можуть тепер грати скегі, монологу та й співати з радості, що той цілий клоніт уже за ними.

Взагалі програма цього Ярмарку визнається загальною продукцією співачки й актори з Філадельфії, музики з Ньюарку, а колега — письменник Ярослав Герус пригортається аж з-від Востону. Щодо музики п. н. Венке і Себока, то прошу не перестрашуватися їх гуржосторонніх прізвиськ, бо це свої галопи: перший — українськ густої води, другий — майже українськ. Ну, ми з другом Миколою теж, ратувати, українці та й одинокі репрезентанти Великого Нью-Йорку на міжнімському Ярмарку. Постарасься ятувати гостя Метрополіт, по змозі наших сил і талантів. При гому Миколо По-неділок виступити чим разом як гуморист поважного характеру... Після нових його книжки новель „Говорить лише поле", йому просто не лилось бути сміливим гумористом.

Поза цим Ярмарком, Мисля жовтень багатий, мікроку, на вські імпреси, концерти, концерти, бенкети та покази нові. Оліт, славити Бога, вже за нами, інші перед нами. Треба, однак, сподіватися, що шум імпресивних карузель не заглушить в нашому серці позуття обов'язку допомогти дитячому журнальцю „В е с е л к а" прояснити душу української дитини різним словом. Не дайте згаснути „В е с е л к а", яка, не дивлячись на пори року — воєни, зимою єи алітску — завжди, вносить веселу красу в юні серця.

ОГОЛОШЕННЯ

Управа Т-ва „Дністер", 430-го Відділу
УНСОЮЗУ у Філадельфії

повідомляє, що
для вигоди Членів, замешкалих у Філадельфії-Пенсиль-

СКЛАДАТИ ВКЛАДКИ

і ПОЛАГОДЖУВАТИ ІНШІ СОЮЗОВІ СПРАВИ
можна буде також
в УКРАЇНСЬКОМУ СПОРТОВОМУ ЦЕНТРІ „ТРИЗУВ",
при 4932 N. Broad вулиці,
чим буде займатися п. МІКОЛА ТИМЧІВ, кожної 2-ої і 3-ої
неділі в місяці, в годинах від 1-ої до 3-ої по пол.

Обслуга Членів, замешкалих в ділянці Френклін і 24-ої
вулиці, відбуватиметься надалі без змін, а саме:
а. в Українському Клубі, при Френклін вул. кожної третьої
неділі, в годинах від 11:30 до 1:30 по полудні.
б. в Українському Клубі, при 23-й і Брайс вул., кожної
третьої, суботи, в годинах від 7-ої до 9-ої вечором.

Ті Члени, яким догідніше відлучувати вкладки поштою,
просимо надіслати надалі на адресу секретаря — 884 Норт
21-ша вулиця.
Простімо користатися з цих осідлів полагоджувати со-
юзових справ, та притримуватися означеного місця і часу.

УПРАВА ВІДІЛУ:
Роман ДЯКІВ — президент
Осип БАКАН — секретар
Роман КИШИ — касир

ПЕТРО ПУЦИЛО каже,

що ключем до
успішного
ощаджування є:



TRIDENT
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
2005 West 51st Street, CHICAGO 9, ILLINOIS Tel: PH 6969 5-2800

Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій м. Нью-Йорку.

ВІДІЛ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ
в НЕДІЛЮ, дня 4-го ЛИСТОПАДА 1962 р. — в год. 6:00 вечора
в залі ВАШИНГТОН ІРВІНГ ГАНСКУЛ — 17-та вул. і Вашингтон Ірвінг Плато.

ВЛАШТОВУЄ

Листопадову Академію

— ПРІСВЯЧЕНУ —
44-М РОКОВИНАМ ЛИСТОПАДОВИХ ДНІВ.
ПРОСИМО ДО ЧИСЛЕННОЇ УЧАСТІ.

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

ВІПРАВНА УКРАЇНЬКА

МАШИНІСТКА

що добре знає писати на українській і має деякий досвід у писанні на англійській машині, потрібна на постійну працю. Побажане знання української стенографії. Зголошення із поданням віку, освіти та кваліфікації, слати на адресу:

P. O. Box 76
JERSEY CITY, N. J.

ГОСПОДИНЯ

30-35 років.
\$250.00 місячно.
Власна кімната, Т.В. Власна
садиба. Телефонувати:
між 8-11 А.М. або по 3 Р.М.
HO 8-6844

МАЛЕ & FEMALE

ПРАЦЯ

Потрібний

СУПЕРІНТЕНДЕНТ

Побажане подружжя.
2 гарні кімнати плюс доплата.
Довідкуватися:
адвокат
Carroll CZALCZYNSKI
31 Saint Mark's Place
Manhattan, N. Y.

ПОТІБНО

КУХАР

ПРИБИРАЛЬНИЦЯ

до праці

на СОЮЗІВЦІ

Може бути також подружжя

Головний:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N

ESTATE

Kerhonsan, N. Y.

Telephone: 5641

Yorkville's — приемне місце зустрічей

НАЙКРАЩА

ЕВРОПЕЙСЬКА

КУХНЯ

Student Prince

(Передня Cafe Wienecke)

207 East 86th Street

NEW YORK, N. Y.

близько 3rd Avenue

АКРИ

ВИСОКО

СУХО

\$749

Аккуратно домік New Sunrise Highway Extension, New York

до Riverhead Expressway.

Недалеко нова фабрика для шукуючих праці. Висока

потенційна вагається грати на Лонг Айленді виласу

відразу купити, що варто інвестувати туди таку низьку

ціну. Зовсім, яку ви продали 5 років тому, за \$99 за акр.

коштує тепер по \$3,000 за акр. Не пропустіть цієї зовсім

нагоди. ІНВЕСТИРУЙТЕ НЕГАЙНО!

\$49 ЗГОРН — по \$10 МІСЯЧНО

Зразковий "бонус" при Jericho Turnpike, Rt. 25. — 8 miles

past Smithtown. Also NEW OFFICE on Jericho Turnpike Rt. 25.

— 1 mile east of Smithtown Bypass & 376 Jericho Trpk. Seiden.

K. H. LEEDS

300 Hawkins Avenue — LAKE RONKONKOMA, L. I.

UNITED REAL ESTATE CO.

170-13 Hillside Avenue — JAMAICA 32, N. Y.

Tel.: OL 8-6330

ПАЧКИ-ДАРУНКИ ДО СССР

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.

(Licensed by VNESHPOSILTORG)

ЦЕНТРАЛІЯ:

1530 BEDFORD AVENUE — BROOKLYN 16, New York

Tel.: IN 7-5522

Доставка пачок ГАРАНТОВАНА, а також підпис відборця

Для вигоди клієнтів при крамничих нашої фірми ВЕЛИКИЙ

І РІЗНОРОДНИЙ

вибір товарів найкращої якості.

Фірма відкрита: ЩОДЕННО від 9:00 ранку до 6:00 вечора;

в СУБОТИ І НЕДІЛІ: від 9:00 ранку до 4:00 по полудні.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N. Y. — 1530 Bedford Avenue

NEW YORK 3, N. Y. — 78 Second Avenue

NEWARK, N. J. — 314 Market Street

SOUTH RIVER, N. J. — 46 Whitehead Avenue

UTICA, N. Y. — 963 Bleeker Street

COHOES, N. Y. — 13 Sargent Street

FARMINGDALE, N. J. — Freewood Acres

PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 W. Girard Avenue

ALLENSTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street

ROCHESTER 5, N. Y. — 558 Hudson Avenue

LOS ANGELES 4, Calif. — 107 So. Vermont Avenue

CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue

BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street

DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue

HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue

SPRINGFIELD, Mass. — 69 Sterling Street

JERSEY CITY, N. J. — 303 Grove Street

SYRACUSE, N. Y. — 1409 W. Genesee Street

CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue

HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

STATIONERY

Engineer

ВИМАГАЄТЬСЯ ДОСВІДУ.

Також

GENERAL MECHANIC

& HANDYMAN HELPER.

Вимагається знання механіки

і загальної праці.

GIMBELS

33rd Street & Broadway

New York City

TOOL MAKER

MOLD MAKING

Побажані: досвід, але не

необов'язково. Добра платя. Постій-

на праця. Добрі умови.

REGAL TOOL CORP.

373 So. Main Street — Freeport

MA 3-5455

STATIONARY ENGINEER

Вимагається ліценсія New York

City. Всі беніфіції. Шифра від 4-

до 4-01 до півночі. Досконала наго-

да для відпочинку. Присми-

ування праці.

Ask for Mr. PLOT

LU 5-0600

ARC — WELDERS

"SET-UP" OPERATORS

Досвідчений SPRAYERS

"SHEET METAL" MECHANICS

"POWER BRAKE OPERATORS".

Досконала нагода для швидкого

підвищення. Всі компанії

бенефіції.

JETA, Inc.

957 Saw Mill River Road

YONKERS, N. Y.

YO 9-4400

Нороткі вістки

До Гомі Конгу прийшла

американка, 65-літня Рут Рой-

монд, щоб відвідати сина, за-

судженого китайськими кому-

ністами на домісному в'язниці

за "шпигунство". Пам'яті Ред-

монд відвідала була свого сина

у в'язниці в Шангаї вже в 1958

році, а тепер хоче дістатися до

комуні - китайських вельмож і

просити їх помилувати для

сина.

Президент бельгійських

фламандців, які не можуть за

130 років примиритися в одній

державі з валлонськими, заявив

що "хочемо встановлення три-

хвилинних бар'єрів між бель-

гійськими фламандцями і бель-

гійськими валлонами".

Уганда дістала державну

незалежність ще у вікторію 9

жовтня ц. м. перебувши 68 ро-

ків під британським колоніаль-

ним пануванням. Рада Безпеч-

Об'єднаних Націй вже поручи-

ла прийняти її до цієї організації.

Азіатське африканський

банк в Об'єднаних Націях

зростає до числа 55, себто аку-

ратно матиме половину всіх

членів ОН.

REAL ESTATE

ДОМІ НА ПРОДАЖ

15-місць, з елегантним на

Grand Concourse A. Bronx.

Рент \$18,000. Ціна \$104,000.

Готівка — \$18,000.

15-місць, біля Fordham Rd.

Рент \$11,500. Ціна \$52,000.

Готівка — \$13,000.

3-род. біля Ботанічного Пар-

ку, крамниця з 4-ма рефрі-

жераторами і холодиль-

ником для м'яса. Гарн.

садок за \$27,000. Го-

тівки — \$7,000.

В доміх олівця опалення

Домі дають добрий дохід.

Видати умови плати. Є ба-

гато інших домі.

DRUBA REALTY CORP.

3450 Broadway, N.Y.C.

(між 140-141 нуд.)

AU 1-0194

Продасте

ДИМ, ЗЕМЛЮ чи БІЗНЕС

в Bergen або Passaic County

чи бажаєте КУПИТИ — знайдете

найкраще посередництво через

п. Юрія Гудзовського.

при

EDWARD L. COSMY & CO.

REAL ESTATE

Tel.: SW 6-3022 (New Jersey)

KERHONSON, N. Y.

Велика нагода купити, власну

домашню промисловість через

недалекі.

12-кім. годинна БУДИНОК

з комфортом і парком озбро-

в. Літня кухня, італійськ. і

касіно. 4 літні бачки, 4 дитя-

ковані на змучу, що приносять

\$350 місячно, через цілий рік.

Також подійшло кріт куриний

з гарячою і холодною водою.

Станів 38 X 48 подвійні тем-

тові бачки — на 10 років — 25

акр. землі, 10 хв. ходу до Со-

ноя. Прийдіть подати ціну і

станете власником.

A. FEINBERG & SONS

Kerhonsan, N. Y.

Tel.: Kerhonsan 3041

ASTORIA, L. I.

2-род. мур., оліва, город, са-

вей, дуже добрий стан, гарна

околиця. — \$26,900.

6-род. мур., оліва, мармурні

сходи — \$27,990.

С багато інших домі.

MARATHON

31-87, 32nd Street

Tel.: VE 2-3550

ASTORIA.

ОФІС І МЕЖАННЯ для

ЛІКАРІВ.

близько 30th Ave. Station, від-

окремлене, 43 X 100, ф. гараж,

гарна мешкання. Сепіт. Ціна

\$26,900.

A. J. GRETSCHER

35-09 Broadway, Astoria, L. I.

Tel.: AS 8-2000

ПІЗНІ

4-кімнатний

АПАРТАМЕНТ,

3-літній.

Greenpoint, Brooklyn, N. Y.,

в сусідстві католицької і пу-

лічної школи. Клімат:

AL 4-2261

УВАГА! УВАГА!

ЗРОБИТЕ ЦЕ САМІ.

MARY CARTER, PAINT MART

КУПІТЬ І ГАЛБОН,

а І ГАЛБОН дистанції ДАРОМ.

Гарантована якість. На складі

весь вибір Wallpaper зі знижкою

до 30%. Відкрито від 8:30-5:30.

В четвер до 9:00.

160 East 3rd St., Mount Vernon

MO 8-4558

UKRAINIAN FURRIER

Stephen Kopiec

MANUFACTURER

OF FINE FURS

259 West 30th Street

NEW YORK 1, New York

3rd floor — Bet 7 & 8th Ave

1 Block from Penn. Station

Phone: Chickerling 4-0613

WOMAN'S BEST FRIEND

— FURS —

We carry all types — COATS

JACKETS — STOLETS, etc

We also make to ORDER —

REPAIR — REMODEL —

STORAGE.

ДІТРОП, МІН.

АПТЕКА

НА ПРОДАЖ

Понад \$90,000 річно. — Понад

\$20,000 інвентар, лікеру \$5,000.

Три держ. реєстри-лікер. Моло-

дий чоловік, головний зі знаннями

української і польської мов, ма-

є повну підготовку. Продається з

уваги на лікеру. Аптека є в 2-по-

будинку, де є канцелярія ліка-

ра і дентиста. Пишіть:

Box 4151 N.E. Station

DEARBORN, Mich.

JOSEPH RUTKOSKI

WINES & LIQUORS

"When your spirits are low"

Комплексний склад домашніх та

імпортних вин і лікерів. Хо-

лоджені вина і шампані. Замо-

вляйте на СВЯТА тепер. Опа-

коване на дарунків від власни-

ка пачки. Доставкамо на всі